

GB

MIX S.r.l. have produced a range of inexpensive Butterfly Valves, which are robust, and simple to operate. Available in a series of diameters from DN100 to DN400, these double flanged butterfly valves are for installation in the flow of a product. An optional spigot flange can be supplied if the connection of a flexible sleeve is required. Butterfly valves SVA are specifically designed to regulate the flow of powder, granular, fluid based products. The valve is intended for shutting off gas flows / gas + dust flows / dust flows / liquid/** flows in industrial plants: FOOD - CHEMICAL/ PHARMACEUTI-

CAL/COSMETIC - BUILDING - ECOLOGY - ANIMAL FEED - LABORATORY. Each valve is manufactured from aluminium alloy and assembled with a pivoting vane which regulates the flow of a product. Butterfly valves are commonly installed on the outlets of silos, hoppers, storage tanks, weighting systems, liquid tanks and in the line of mechanical and pneumatic transport etc.

**Effectiveness with granules is not guaranteed; Customers should test the valves before utilization with granules, to test their suitability

Features:

Product complete with the Declaration by the Manufacturer 98/37/EC manufactured by a Company which lists RESEARCH - QUALITY - SERVICE as primary objectives. An efficient flow rate through the valve. Wear resistant to abrasive products. Quick and easy access for seal maintenance. MIX S.r.l. standard butterfly valve is double flanged and can be fitted with a spigot to produce a single flanged valve if required.

Note: To assist in choosing the correct material of construction please refer to the relevant Key to code.

D

Die Firma MIX S.r.l. hat Drehklappen entwickelt, die in den Nennweiten 100 mm bis 400 mm hergestellt werden. Ein komplettes Programm von Optionen und Zubehör garantieren wirtschaftliche und praktische Lösungen. Die Grundausführung wird als Zwischenbauklappe in zweiflanschiger Ausführung geliefert. Durch einen zusätzlichen Wulststutzen sind auch flexible Anbindungen möglich. Das Ventil ist geeignet für die Absperrung gasförmiger / gas- und pulverförmiger / pulverförmiger / flüssiger/** Produktströme in industriellen Anlagen: LEBENSMITTELINDUSTRIE - CHEMIE/

KOSMETIK - PHARMAINDUSTRIE

- BAUSTOFFINDUSTRIE - UMWELTECHNIK - LABOR - TIERFUTTERMITTELINDUSTRIE. Haupteinsatzgebiete sind Siloabsperrklappe - Waagenverschluss - Trichter-verschluss - Schneckenachlaufklappe - Absperrklappe in mechanischen und pneumatischen Förderanlagen.

**Die einwandfreie Funktion mit Granulaten kann nicht gewährleistet werden; es wird empfohlen die Eignung vorher zu testen Eigenschaften: Die Klappe wird nach neuestem Qualitätsstandard hergestellt; das Produkt wird mit der Herstellererklärung 2006/42/EG geliefert.

Für die Herstellung wurde eine separate Abteilung gegründet, damit Qualität und Service den höchsten Anforderungen der Kunden erfüllen können; Scheibe mit speziellem Profil, um den Verschleiß zu vermindern. Schnelles Wechseln der Dichtung/Scheibe. Durch die Kombination der zweiflanschigen Klappe mit einem Wulststutzen, der durch Schrauben an einem Flansch der Klappe befestigt wird, kann die Klappe für flexiblen und festen Einbau verwendet werden.

Anm.: Für die korrekte Wahl der Materialien, bitte im Produkt-Code nachschlagen.

F

La société MIX S.r.l. on a développé et mis au point une vanne papillon qui allie simplicité de fonctionnement et robustesse de construction avec une gamme d'accessoires et de nombreuses solutions techniques nouvelles. La vanne MIX du type SVA, dans la gamme DN100 - DN400, est équipée d'un double flasque d'adaptation pour le branchement de tuyauteries rigides. A' noter que grâce à l'adaptation d'un équipement optionnel, cette vanne se transforme en une vanne à collet pour le branchement de tuyauteries souples. La vanne est adaptée à intercepter fluxes gazeux / fluxes gazeux-poussiéreux / fluxes poussièreux / fluxes liquides/** dans des installations:

ALIMENTAIRES - CHIMIQUES/PHARMACEUTIQUES/ COSMETIQUES - CONSTRUCTIONS - ECOLOGIQUES - INDUSTRIELLES - LABORATOIRES - DE PRODUCTION D'ALIMENTS POUR ANIMAUX.

Les vannes papillons MIX sont le plus souvent utilisées sous le cône de sortie des silos - trémies - convoyeurs mécaniques et pneumatiques - systèmes de pesage - ventilation - réservoir de liquides, etc.

**L'efficacité d'interception de granules ne peut pas être garantie ; on conseille au client d'en tester préliminairement l'adéquation

Caractéristiques:

Produit complète avec la Déclaration du Fabricant 98/37/CE, conçu et fabriqué par la société MIX qui mène une démarche RECHERCHE - QUALITE - SERVICE applicable à l'ensemble de ses activités. Excellent rapport diamètre vanne/ surface de passage du produit. Usure minime avec des produits abrasifs. Remplacement rapide du joint ou disque. Une seule vanne avec possibilité de transformation aisée et rapide, en magasin ou directement sur l'installation, d'une jonction rigide en flexible ou vice versa.

Note: Consulter les clés de code pour choix du matériel.

E

La MIX S.r.l. ha progettato una compuerta de mariposa que une a la simplicidad funcional y consistencia constructiva, una innovativa gama de accesorios y soluciones. La compuerta MIX tipo SVA con gama productiva DN100 - DN400 de doble brida para unión por canalización rígida, y como opcional puede ser transformada en una compuerta con borde para canalizaciones flexibles. La compuerta es idónea para interceptar flujos gaseosos / flujos gaseosos-polvorientos / flujos gaseosos-polvorientos / flujos líquidos/** en las plantas: ALIMENTACION - QUIMICA/FARMA-

CEUTICA - CONSTRUCCION - ECOLOGIA - INDUSTRIA - LABORATORIOS - PIENSOS. Los empleos más frecuentes son bajo el cono de salida de silos - tolvas - transportadores mecánicos y neumáticos - sistemas de pesada - ventilación - depósitos de líquidos - etc.

**La eficacia de intercepción de los gránulos no puede ser garantizada; se aconseja al cliente de efectuar un test sobre la idoneidad de la compuerta antes del utilizzo

Carateristicas:

Producto completo de la Declaracion de Conformidad 98/37/CE, proyectado y construido por

la empresa MIX que pone INVESTIGACION - CALIDAD - SERVICIO en la base de su propia actividad. Optima relación diámetro compuerta/superficie de paso de producto. Mínimo desgaste también con productos abrasivos.

Rápida sustitución de la junta ó el disco. Unica compuerta con la posibilidad de facilitar rápidamente la transformación en el almacén y también en la instalación una conexión rígida en flexible ó viceversa.

Nota: Consultar la clave de código para la elección de materiales.

I

La MIX S.r.l. ha progettato una valvola a farfalla che unisce alla semplicità funzionale e compattezza costruttiva una innovativa gamma di accessori e soluzioni. La valvola MIX tipo SVA con gamma produttiva DN100 - DN400 è completa di doppie flange di attacco per canalizzazioni rigide e, con un optional, può essere trasformata in una valvola con bordino per canalizzazioni flessibili. La valvola è idonea ad intercettare flussi gassosi / flussi gassosi-polverulenti / flussi pulverulenti / flussi liquidi/** negli impianti: ALIMENTARI - CHIMICI/

FARMACEUTICI/COSMETICI - COSTRUZIONI - ECOLOGICI - INDUSTRIALI - LABORATORI - MANGIMISTICI. Gli impieghi più frequenti sono sotto al cono di uscita silos - tramogge - trasportatori meccanici e pneumatici - sistemi di pesatura - ventilazione - serbatoi di liquidi ecc.

** L'efficacia di intercettazione di granuli non può essere garantita; si consiglia al cliente di testarne preliminarmente l'idoneità.

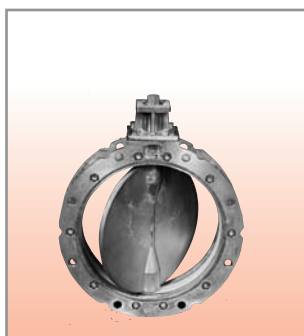
Caratteristiche:

Prodotto corredato della dichiarazione del costruttore

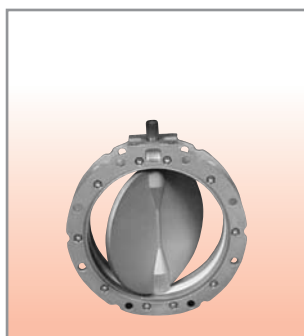
98/37/CE, progettato e costruito dalla Società MIX che pone RICERCA - QUALITA' - SERVIZIO alla base della propria attività. Ottimo rapporto diametro valvola/superficie di passaggio prodotto. Minima usura anche con prodotti abrasivi. Rapida sostituzione guarnizione o disco. Unica valvola con la possibilità facilitata e veloce di trasformare in magazzino o anche sull'impianto una connessione rigida in flessibile o viceversa.

N.B.: Consultare chiave di codice per conformità fornitura.

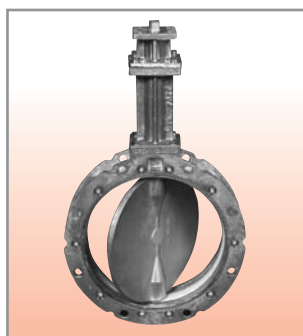
SVA....A2 ISO 5211



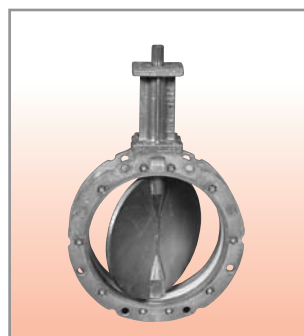
SVA....C2 DIN 5482



SVA....K2 ISO 5211



SVA....L2 DIN 5482



SVA

Nominal diameter
Nenndurchmesser
Diamètre nominal
Diámetro nominal
Diametro nominale

100
150
200
250
300
350
400

Square drive shaft ISO 5211
Kurze Vierkantwelle ISO 5211
Arbre court carré ISO 5211
Eje corto cuadrado ISO 5211
Albero corto quadrato ISO 5211

Splined drive shaft DIN 5482
Kurze Vielkeilwelle DIN 5482
Arbre court cannelé DIN 5482
Eje corto acanalado DIN 5482
Albero corto calettato DIN 5482

Extended square drive shaft ISO 5211
Lange Vierkantwelle ISO 5211
Arbre long carré ISO 5211
Eje largo cuadrado ISO 5211
Albero lungo quadrato ISO 5211

Extended splined drive shaft DIN 5482
Lange Vielkeilwelle DIN 5482
Arbre long cannelé DIN 5482
Eje largo acanalado DIN 5482
Albero lungo calettato DIN 5482

Standard powder seal in atmospheric pressure
Standard staubdicht bei Raumdruck
Étanchéité poussières normales à pression atmosphérique
Estanqueidad normal al polvo a presión atmosférica
Tenuta normale polvere a pressione atmosferica

Seal tested to 0,2 bar over/under pressure
(tested at ambient temperature)
Note: SVA 350 - SVA 400 excluded

Dichtung für 0,2 bar in Druck oder Unterdruck geeignet
(bei Raumtemperatur geprüft)
Anm: SVA 350 - SVA 400 ausgeschlossen

Tenue 0,2 bar en pression ou dépression
(essayée à température ambiante)
Remarque: SVA 350 - SVA 400 non compris

Estanqueidad 0,2 bar en presión o depresión
(probado a temperatura ambiental)
Nota: SVA 350 - SVA 400 excluidas

Tenuta 0,2 bar in pressione o depressione
(collaudata a temperatura ambiente)
NB: SVA 350 - SVA 400 escluse

Material of seal / Werkstoff der Dichtung / Matière de garniture
Material de la junta / Materiale guarnizione

NBR non toxic quality seal - 15°C + 100°C for continuous operation
NBR nicht toxisch - 15°C + 100°C für kontinuierlichen Betrieb
Joint NBR atoxique - 15°C + 100°C pour service continu
NBR para non toxico - 15°C + 100°C servizio continuo
NBR atossico - 15°C + 100°C servizio continuativo

HNBR-THERBAN seal high temperature -25°C + 150° C
max for continuous operation
HNBR-THERBAN Dichtung für hohe Temperaturen -25°C +150°C
kontinuierlicher Betrieb

HNBR-THERBAN joint haute température -25°C + 150° C
max pour service continu
Guarnición HNBR-THERBAN alta temperatura -25°C + 150° C
max servicio continuo
Guarnizione HNBR-THERBAN alta temperatura -25°C + 150° C
max servizio continuativo

VITON seal available on request for special solutions.
VITON Dichtung auf Anfrage für spezielle Ausführungen lieferbar.
Joint VITON disponible sur demande pour versions speciaux.
Junta en VITON disponible a petición para versiones especiales.
Su richiesta è disponibile la guarnizione in VITON per versioni speciali.

COMBINATION TABLE
PRODUKT-CODE
CLEF DU CODE
CLAVES DEL CODIGO
CHIAVE DI CODICE

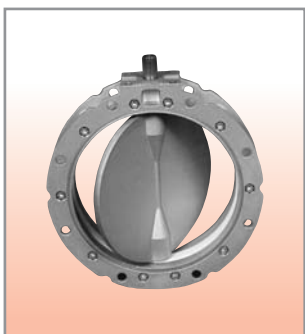
Body and pivoting vane in aluminium alloy
Körper und Teller aus Aluminium
Corps et disque en aluminium
Cuerpo y disco en aluminio
Corpo e disco in alluminio

Aluminium body and stainless steel 304 pivoting vane
Körper aus Aluminium und Teller aus Edelstahl 1.4301
Corps en aluminium et disque en acier AISI 304
Cuerpo en aluminio y disco en AISI 304
Corpo in alluminio disco in AISI 304

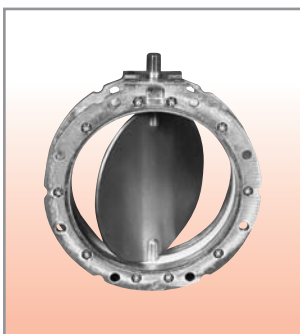
Aluminium body with rubber liner and stainless steel 304 pivoting vane
Körper in Aluminium mit Gummi ausgekleidet und Teller aus Edelstahl 1.4301
Corps en aluminium revêtu de caoutchouc et disque en acier AISI 304
Cuerpo en aluminio revestido de goma, disco en AISI 304
Corpo alluminio rivestito in gomma, disco in AISI 304

Aluminium body with rubber liner and aluminium pivoting vane
Körper in Aluminium mit Gummi ausgekleidet und Teller aus Aluminium
Corps en aluminium revêtu de caoutchouc et disque en aluminium
Cuerpo en aluminio revestido de goma, disco en aluminio
Corpo alluminio rivestito in gomma, disco in alluminio

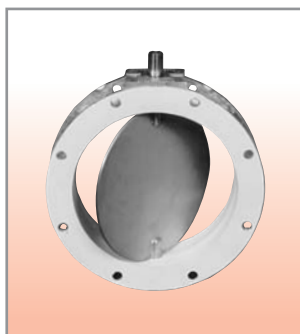
SVA 6



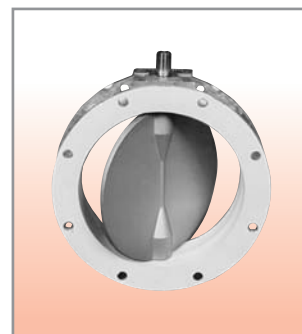
SVA 7

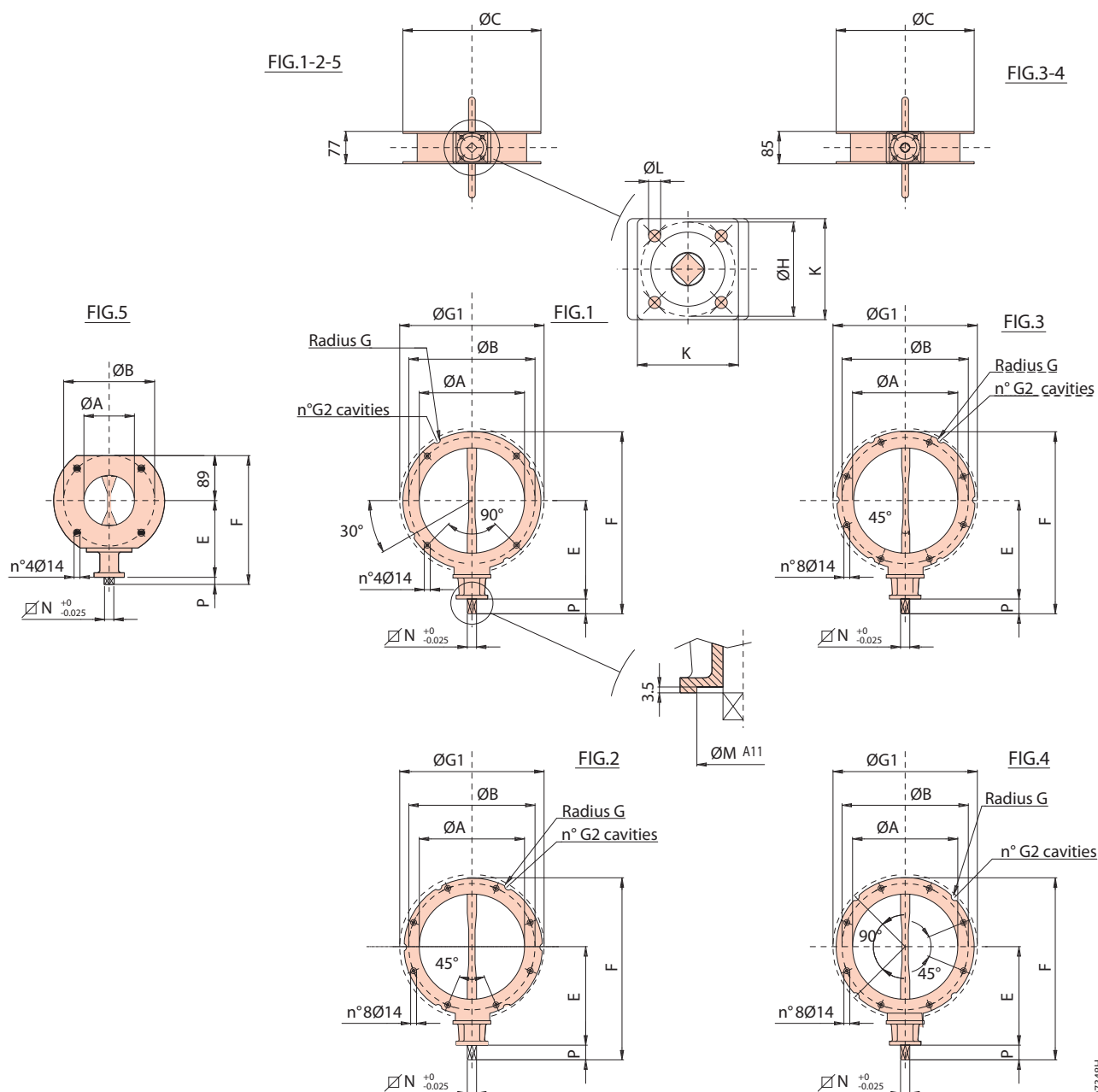


SVA 8



SVA 9





DIN										Cavities UNI PN - DIN ND											
Inch	mm	TYPE	FIG.	ISO	A	B	C	E	F	Radius G	G1	G2	PN	ND	H	K	L	M	N	P	Kg
4"	100	SVA100A2...	5	F05	100	180	220	152	255	/	/	/	PN10	ND10	50	60	7	35	14	14	5
6"	150	SVA150A2...	1	F07	150	200	228	177	307	9	225	4	PN6	ND6	70	75	9	55	17	16	5,5
8"	200	SVA200A2...	1	F07	200	250	278	202	356	9	280	4	PN6	ND6	70	75	9	55	17	16	7,5
10"	250	SVA250A2...	2	F07	250	300	328	227	406	9	335	6	PN6	ND6	70	75	9	55	17	16	8,5
12"	300	SVA300A2...	2	F07	300	350	378	252	456	11	395	6	PN6	ND6	70	75	9	55	17	16	11,5
14"	350	SVA350A2...	3	F10	350	400	440	289	534	11	445	6	PN6	ND6	102	105	11	70	22	25	20
16"	400	SVA400A2...	4	F10	400	470	530	314	604	12,5	515	4	PN10	ND10	102	105	11	70	22	25	23

GB For application with "PN" flanges, it is necessary to check in advance the possible interference between flange and actuator.

D Bei Verwendung eines "PN"-Flansches sollte vorher geprüft werden ob eine Verbindung auf Grund der Position des Antriebs möglich ist.

F Pour applications avec brides "PN" il faut vérifier en avance l'éventuelle interférence entre la bride et l'actionneur de commande.

E Para aplicaciones con bridas "PN", es necesario controlar la eventual interferencia entre la brida y el mando.

I Per applicazioni con flange "PN" occorre preventivamente verificare l'éventuale interferenza fra flangia ed attuatore.

FIG.1-2-5

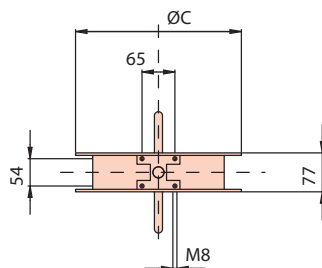


FIG.3-4

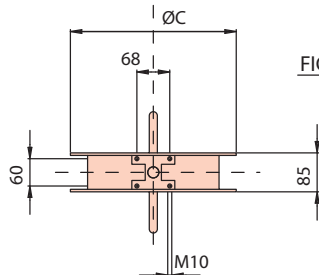


FIG.5

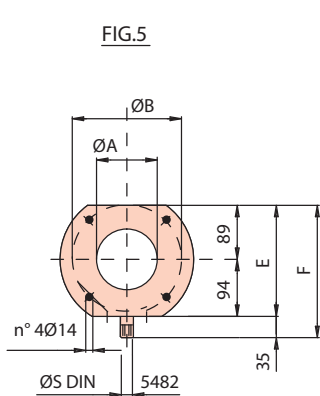


FIG.1

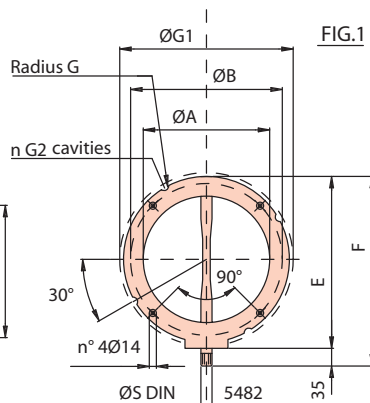


FIG.3

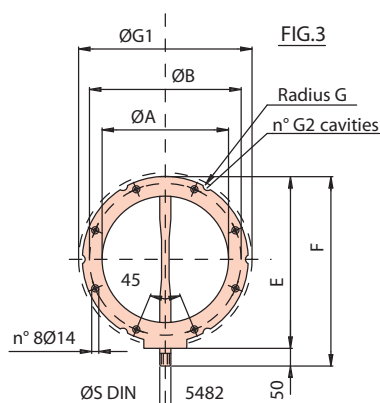


FIG.2

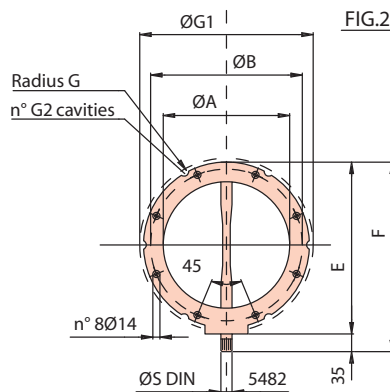
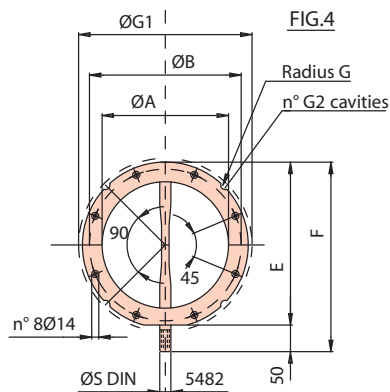


FIG.4



97324F

DIMENSIONS
DIMENSIONEN
DIMENSIONS
MEDIDAS
DIMENSIONI

DIN

Cavities UNI PN - DIN ND

Inch	mm	TYPE	FIG.	A	B	C	E	F	Radius G	G1	G2	PN	ND	S	Kg
4"	100	SVA100C2...	5	100	180	220	183	218	/	/	/	PN10	ND10	22x19	4,5
6"	150	SVA150C2...	1	150	200	228	233	268	9	225	4	PN6	ND6	22x19	5
8"	200	SVA200C2...	1	200	250	278	282	317	9	280	4	PN6	ND6	22x19	7
10"	250	SVA250C2...	2	250	300	328	332	367	9	335	6	PN6	ND6	22x19	8
12"	300	SVA300C2...	2	300	350	378	382	417	11	395	6	PN6	ND6	22x19	11
14"	350	SVA350C2...	3	350	400	440	439	489	11	445	6	PN6	ND6	28x25	20
16"	400	SVA400C2...	4	400	470	530	509	559	12,5	515	4	PN10	ND10	28x25	23

GB For application with "PN" flanges, it is necessary to check in advance the possible interference between flange and actuator.

D Bei Verwendung eines "PN"-Flansches sollte vorher geprüft werden ob eine Verbindung auf Grund der Position des Antriebs möglich ist.

F Pour applications avec brides "PN" il faut vérifier en avance l'éventuelle interférence entre la bride et l'actionneur de commande.

E Para aplicaciones con bridas "PN", es necesario controlar la eventual interferencia entre la brida y el mando.

I Per applicazioni con flange "PN" occorre preventivamente verificare l'eventuale interferenza fra flangia ed attuatore.

